

Относительно последующих годов мы документами не располагаем. Но на 1767 г. падает случай цензурного вмешательства в отношении уже напечатанных одиннадцати листов книги под названием «Бокациевы сказки». Печаталась эта книга в количестве 800 экз.; но в натуре найти ее в книгохранилищах или библиографических реестрах пока не удалось. Между тем произведение это по своему содержанию как раз, наоборот, должно бы было получить прочную известность. Исходя из этого факта, мы имеем право предполагать, что не все объявленные в тиснении книги находились под печатным станком, хотя они принадлежат даже к группе переводов. Напр. в большом списке находящихся в тиснении книг, приложенном к 1 т. «Детского училища» (1761) г-жи Ле Пренс де Бомонт, указана «Похвала дурачеству» Эразма Роттердамского. Денежная сторона здесь могла играть лишь второстепенную роль, потому что Сухопутный корпус широко практиковал продажу от себя впредь до погашения типографского долга на данной книге. Другой «Реэстр», вплетенный между №№ 5 и 6 «С.-Петербургских ведомостей» за 1763 г. (в экземпляре Государственной Публичной библиотеки) сообщал, что в типографии Сухопутного корпуса находилась в тиснении «Увеселительная и остроумная повесть о славном рыцаре Дон Кихоте де Манхе», ч. 1. В действительности «История о славном Ла-манхском рыцаре Дон Кихоте» вышла двумя отдельными книжками в 1769 г., уже в период единоличного цензурства полковника де Лазари, без указания имени переводчика и без всякого предисловия или посвящения, на личные средства Игнатия Антоновича Тейльса, принимавшего участие в журнале «Полезное с приятным». Нужно не забывать, что 1763 г. был таким временем, когда со всех сторон сыпались печатные возражения против мнения барона Гольберга и Сумарокова о вреде чтения романов. А между тем эти два лица, пользовавшиеся широкой известностью и влиянием, печатно популяризовали взгляд на «Дон Кихота», как средство для оздоровления от дурной привычки читать романы,<sup>1</sup> или как сатиру на романы.<sup>2</sup> В момент обостренной полемики о вреде и пользе внедрения романов в русскую литературу коллектив местной цензуры Сухопутного корпуса, состоявший почти целиком из сторонников романа, по всей вероятности, нашел какие-либо предлоги задержать выходом в свет первый перевод «Дон Кихота» на русский язык, чтобы морально не усилить лагерь своих противников по данному предмету.

Если приложенный к нашей работе хронологический список вышедших из кадетской типографии печатных произведений раз-

<sup>1</sup> L. Hollberg. Moralische Gedanken. Leipzig. 1753, стр. 15. Между прочим Гольберг требовал, чтобы любое место романа мог привести проповедник с церковной кафедры. Даже в романе «Памела» Ричардсона описания бюста, талии и разных ласк так даны, что церковный проповедник и сам Гольберг не могли одобрить книги.

<sup>2</sup> А. П. Сумароков. Полное собрание всех сочинений в стихах и прозе. Изд. Н. И. Новикова, VI, 371. Первоначально «Письмо о чтении романов» появилось в журнале Сумарокова «Трудолюбивая пчела», 1759, стр. 374.